

**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**

EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere /  
SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje

3 – 29

EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije

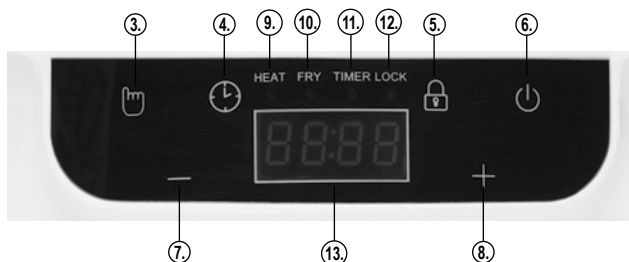
30 – 39



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	<b>STRUCTURE</b> (Figure 1.)	<b>FELÉPÍTÉS</b> (1. ábra)	<b>ŠTRUKTÚRA</b> (1. obrázok)	<b>STRUCTURĂ</b> (Figura 1.)	<b>SASTAVNI DELOVI</b> (1. skica)	<b>POPIS</b> (1. schéma)	<b>DIJELOVI UREĐAJA</b> (Slika 1.)
1.	induction cooking surface	indukciós főzőfelület	indukčná varná plocha	suprafață de gătit cu inducție	induktivna površina za kuvanje	indukční varná plocha	indukcijska površina za kuhanje
2.	touch buttons with display	érintógombok a kijelzővel	dotykové tlačidlá s displejom	butoane tactile cu afișaj	tasteri na dodir i displej	dotyková tlačítka s displejem	dodime tipke sa zaslonom
	<b>STRUCTURE</b> (Figure 2.)	<b>FELÉPÍTÉS</b> (2. ábra)	<b>ŠTRUKTÚRA</b> (2. obrázok)	<b>STRUCTURĂ</b> (Figura 2.)	<b>SASTAVNI DELOVI</b> (2. skica)	<b>POPIS</b> (2. schéma)	<b>DIJELOVI UREĐAJA</b> (Slika 2.)
3.	mode selector	üzemmódválasztó	výber režimu	selector de mod	odabir režima rada	volba provozního režimu	birač načina
4.	timer button	időzítő gomb	tlačidlo časovača	butonul temporizare	taster tajmera	tlačítko funkce načasování	tipka tajmera vremena
5.	child lock button	gyerekzár gomb	tlačidlo detskej zámky	butonul de blocare pentru copii	taster za zaključ., brava za decu	tlačítko dětské pojistky	tipka dječje brave
6.	on/off switch	be/ki kapcsoló	za- / vypínač	întrerupător pornit/oprit	uklj./isklj.	zapinání/vypinání	prekidač za uključivanje/isključivanje
7.	decrease values	értékek csökkentése	znižovanie hodnôt	scăderea valorilor	smanjivanje vrednosti	snížení hodnoty	smanjenje vrijednosti
8.	increase values	értékek növelése	zvyšovanie hodnôt	creșterea valorilor	povećavanje vrednosti	zvýšení hodnoty	povećanje vrijednosti
9.	power control	teljesítményvezérlés	ovládanie výkonu	controlul puterii	podešavanje snage	ovládání výkonu	kontrola snage
10.	temperature control	hőmérsékletvezérlés	ovládanie teploty	controlul temperaturii	podešavanje temperature	ovládání teploty	kontrola temperature
11.	switch-off timer indicator	kikapcsolás időzítés visszajelző	kontrolka časovača vprnutia	feedback-ul temporizatorului de oprire	indikator tajmerskog isključenja	kontrolka načasovaného vypinání	indikator vremena isključivanja
12.	child lock indicator	gyerekzár visszajelző	kontrolka detskej zámky	indicator de blocare pentru copii	indikator zaključanog stanja zaštitе za decu	kontrolka dětské pojistky	indikator dječje brave
13.	LED display	LED kijelző	LED displej	afișaj cu LED	LED displej	LED displej	LED zaslon

## INDUCTION COOKER

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!**

### WARNINGS

1. Make sure that the appliance has not been damaged during transport.
2. This appliance should not be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, or by children aged 8 years and over, unless they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Children over the age of 8 years should only be allowed to clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.
3. Keep children under the age of 8 away from the appliance and its mains power cord.
4. Use only in dry indoor conditions! Keep away from humid environments (e.g. bathrooms, swimming pools).
5. DO NOT use the appliance near a bathtub, wash basin, shower, swimming pool or sauna.
6. The appliance must not be used linked with a programme switch, time switch or separate remote control system, etc., which can switch on the appliance independently.
7. Place the appliance only on a solid, level, heat-resistant surface.
8. Do not place the appliance on or near an electric or gas oven or other heat source.
9. Never place the induction hob on a metal table or other metal plate, even if, for example, a wooden support is used. The metal table may heat up due to electromagnetic induction and cause appliance failure or fire.
10. Keep at least 10 cm away from walls and other equipment to ensure proper ventilation and cooling of the appliance.
11. Keep at least 1 m away from other equipment that is sensitive to electromagnetic fields. (screens, clocks, magnetic data storage devices, electronic equipment, bank cards, etc.)
12. Medical devices such as pacemakers, hearing aids and other equipment should be kept at a distance. If you have any doubt, contact the manufacturer of the medical device.
13. Do not place the device under flammable materials. Do not place it under curtains.
14. Unwind the connection cable completely.
15. Only connect to a 230V~ / 50Hz grounded wall socket.
16. Do not use extension cords or distributors to connect the appliance.
17. Do not allow the power cord to touch a hot surface.
18. Position the appliance so that the plug is easily accessible and can be pulled out.
19. Route the power cord so that it cannot be accidentally pulled out, as well as it should not hang off the edge of the table.
20. Do not place food directly on the surface of the appliance.
21. Do not operate the appliance near children without supervision.

22. Only place dishes on the induction hob which are expressly authorised by the manufacturer for such use.
23. Do not place metal objects such as cutlery, knives, forks, spoons, etc. on the appliance as they may become hot.
24. Canned food and closed containers must not be heated with the appliance, as they can quickly build up high pressure and explode.
25. Food may dry out, become overheated and catch fire during heating. It should only be operated under constant supervision.
26. Take particular care when heating oil or frying with oil. If oil overheats, it can easily cause a fire.
- 27. Only heat oil or other fats in the FRY, temperature-controlled mode, because you can avoid overheating of oil or other fats by adjusting the temperature.**
28. Switch off and unplug the appliance after each use. Store the appliance in a dry, cool place.
29. The glass-ceramic surface of the appliance remains warm for some time after switching off.
30. If the glass ceramic surface is damaged, cracked or broken, do not continue to use the appliance. Risk of electric shock.
31. Disconnect the appliance from the power supply by pulling out the plug and allow it to cool before moving or cleaning.
32. Unplug the power cord from the outlet by holding the plug, not the cord itself.
33. If you notice any abnormal operation (e.g. an unusual noise from the appliance or a burning smell), switch off and disconnect the power immediately.
34. Keep away from dust, moisture, sunlight and direct heat.
35. Never touch the appliance or the connecting cable with wet hands.
36. Make sure that the power cord and the plug do not touch water or other liquids.
37. Do not immerse the appliance in water.
38. Due to continuous improvements, specifications and design are subject to change without notice.
39. The current instructions for use can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
40. We do not take any responsibility for possible printing errors, and apologise for any inconveniences.
41. For private use only. No industrial use.



**Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.




In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

## PUTTING INTO SERVICE

1. Before use, carefully remove the packaging material to avoid damaging the appliance or the connection cable. Do not operate it if damaged in any way.
2. Clean the hob surface using a sponge immersed first in dishwashing liquid then in clean water. Do not get water inside the appliance or on the electrical components.
3. Place the appliance on a solid, level surface.
4. Keep at least 10 cm away from walls and other equipment to ensure proper ventilation and cooling of the appliance.
5. Connect the appliance to a standard grounded wall socket. The appliance is now ready for use.

## CLEANING

1. Clean the appliance after each use to avoid accumulation of grease deposits which could cause a fire.
2. Switch off the appliance by touching the  button. Allow the appliance to cool down (minimum 30 minutes).
3. Before cleaning, switch off the power by unplugging the appliance.
4. Do not clean it with a metal scrubbing pad. Small pieces of metal can break off the scrubbing pad and touch electrical parts, which can cause electric shock.
5. Do not immerse the appliance in liquid.
6. Do not get water inside the appliance or on the electrical parts.
7. Clean the hob surface using a sponge immersed first in dishwashing liquid then in clean water, and finally wipe dry.
8. Dust the ventilation openings on the lower edge of the appliance in a circle.

## TROUBLESHOOTING

Fault code	Fault	Possible solution
E0	No pan on the appliance. The cookware is not suitable for use on an induction hob.	Use a cookware designed for induction hobs.
E2	The temperature sensor under the hob has failed or there is a short circuit	Disconnect the plug from the mains socket and contact customer service.
E3	The hob is under too high voltage (>270 V).	Check and make sure that the hob is connected to a properly fitted 220-240 V, 50-60 Hz mains socket
E4	The hob is not receiving sufficient voltage (<150 V).	Check and make sure that the hob is connected to a properly fitted 220-240 V, 50-60 Hz mains socket.
E5, E6	The hob is overheated	Unplug the cooker and wait for the cooker to cool down. If the problem persists, contact customer service and give the fault code.



### DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising

## **FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

**OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZI!**

### **FIGYELMEZTETÉSEK**

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag 8 éves kortól, és csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.
3. A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és annak hálózati csatlakozóvezetékétől!
4. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párák környezetétől (pl. fürdőszoba, uszoda)!
5. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni!
6. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket.
7. A készüléket kizárólag szilárd, vízszintes, hőálló felületre helyezze!
8. Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gázsütőre, más hőforrásra vagy annak közelébe.
9. Soha ne helyezze az indukciós főzőlapot fém asztalra vagy egyéb fém lemezre, még akkor sem, ha pl. fa alátétet alkalmaz. A fém asztal felmelegedhet az elektromágneses indukció hatására, és a készülék meghibásodását, vagy tüzet okozhat!
10. Tartson a faltól, más berendezésektől legalább 10 cm távolságot, hogy biztosítsa a készülék megfelelő szellőzését, hűtését!
11. Tartson legalább 1 m távolságot az elektromágneses térre érzékeny egyéb készülékektől! (képernyők, órák, mágneses adattárolók, elektronikai berendezések, bankkártyák, stb.)
12. Az orvosi eszközöket, például a szívritmus-szabályozót, a hallókészüléket és más készülékeket nagy távolságban kell tartani. Kétség esetén forduljon az orvostechnikai eszköz gyártójához!
13. Ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok alá! Tilos függöny alá elhelyezni!
14. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
15. Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
16. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
17. A tápkábel ne érjen forró felülethez!
18. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!

19. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne lógjon le az asztal széléről!
20. Tilos a készülék felületére közvetlenül élelmiszert helyezni!
21. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
22. Kizárólag olyan edényeket helyezzen az indukciós főzőlapra, amelyek gyártója kifejezetten megengedi az ilyen használatot!
23. Fém tárgyak, pl. evőeszközök, kés, villa, kanál nem helyezhetők a készülékre, mert forróvá válhatnak!
24. Tilos konzerveket, zárt edényeket melegíteni a készülékkel, mert azokban gyorsan magas nyomás keletkezik és felrobbanhatnak!
25. Az ételek a melegítés során kiszáradhatnak, túlmelegedhetnek és meggyulladhatnak! Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
26. Legyen különösen elővigyázatos, ha olajat melegít, olajjal süt! Ha az olaj túlhevül, könnyen tüzet okozhat!
- 27. Olajat vagy egyéb zsiradékot kizárólag a FRY, hőmérsékletvezérelt üzemmódban melegítsen, mert a hőmérséklet beállításával kerülheti el az olaj vagy egyéb zsiradék túlmelegedését!**
28. A készüléket minden használat után kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja!
29. A készülék üvegkerámia felülete a kikapcsolást követően még egy ideig meleg!
30. Az üvegkerámia felület sérülése, repedése vagy törése esetén a készüléket tilos tovább használni! Áramütésveszély!
31. A csatlakozódugó kihúzásával áramtalanítsa, majd hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt mozgatja vagy tisztítja.
32. A tápkábelt ne a vezetéknél, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a konnektorból.
33. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
34. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
35. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
36. Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozódugó ne érjen vízhez vagy más folyadékhoz!
37. A készüléket tilos vízbe meríteni!
38. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
39. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalaról.
40. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.
41. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!





**Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.




Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgálatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

## ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. Tisztítsa meg a főzőlap felületét először mosogatószeres, majd tiszta vizes szivaccsal, végül törölje szárazra. A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!
3. Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes felületre!
4. Tartson a faltól, más berendezésektől legalább 10 cm távolságot, hogy biztosítsa a készülék megfelelő szellőzését, hűtését!
5. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkész.

## TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

1. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a lerakódott zsiradék felhalmozódását, ami tüzet okozhat!
2. Kapcsolja ki a készüléket a  gomb megérintésével. Hagyja kihűlni a készüléket (minimum 30 perc).
3. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
4. Ne tisztítsa fém súrolópárnával. Kis fémdarabok törhetnek le a súrolópárnáról és megérinthetik az elektromos részeket, ami áramütés veszélyével járhat.
5. A készüléket tilos folyadékba meríteni!
6. A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!
7. Tisztítsa meg a főzőlap felületét először mosogatószeres, majd tiszta vizes szivaccsal, végül törölje szárazra.
8. Portalanítsa a szellőzőnyílásokat a készülék alsó peremén, körben.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hibakód	Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
E0	Nincs edény a készüléken. Az edény nem alkalmas indukciós főzőlapon való használatra.	Használjon indukciós főzőlaphoz tervezett edényeket.
E2	A főzőlap alatti hőmérséklet-érzékelő meghibásodott, vagy rövidzárlat van.	Húzza ki a dugót a hálózati aljzathból, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
E3	A főzőlap túl nagy feszültség alatt van (>270 V).	Ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy a főzőlap megfelelően felszerelt, 220-240 V, 50-60 Hz-es hálózati aljzathoz van csatlakoztatva.
E4	A főzőlap nem kap elegendő feszültséget (<150 V).	Ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy a főzőlap megfelelően felszerelt, 220-240 V, 50-60 Hz-es hálózati aljzathoz van csatlakoztatva.
E5, E6	A főzőlap túlmelegedett.	Húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a tűzhely lehűl. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal és adja meg a hibakódot.




### ÁRTALMATLANÍTÁS


A hulladékká vált berendezést különítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA****POZORNE SI PREČITAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!**

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti staršie ako 8 rokov len pod dohľadom.
3. Spotrebič a jeho sieťový pripojovací kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov!!
4. Len na vnútorné použitie! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)!
5. Je **ZAKÁZANÉ** používať prístroj v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny!
6. Prístroj je zakázané používať spolu s takým programovým, časovým spínačom alebo samostatným systémom na diaľkové ovládanie, atď., ktorý môže samostatne zapnúť prístroj.
7. Spotrebič umiestnite výlučne na pevnú, vodorovnú, tepelne odolnú plochu!
8. Neumiestňujte prístroj na elektrickú alebo plynovú platňu, iný zdroj tepla alebo do ich blízkosti.
9. Nikdy neumiestňujte indukčnú varnú dosku na kovový stôl alebo inú kovovú platňu, aj keď napr. používate drevený základ. Kovový stôl sa môže v dôsledku elektromagnetickej indukcie zahriať a spôsobiť poruchu zariadenia alebo spôsobiť požiar!
10. Udržujte vzdialenosť minimálne 10 cm od steny alebo iného zariadenia, aby ste zabezpečili správne vetranie a chladenie zariadenia!
11. Dodržujte vzdialenosť minimálne 1 m od ostatných zariadení citlivých na elektromagnetické pole! (obrazovky, hodiny, magnetické zariadenia na ukladanie údajov, elektronické zariadenia, bankové karty, atď.)
12. Zdravotnícke zariadenia, ako sú kardiostimulátory, načúvacie pomôcky a iné zariadenia, by sa mali uchovávať v dostatočnej vzdialenosti. V prípade pochybností kontaktujte výrobcu zdravotníckeho zariadenia.
13. Neumiestňujte prístroj pod horľavé materiály! Neumiestňujte pod závesy!
14. Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke!
15. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz!
16. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predĺžovací prívod alebo rozbočovač!
17. Sieťová šnúra sa nesmie dotýkať horúceho povrchu!
18. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť!
19. Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky, a aby nevisela z okraja stola!
20. Je zakázané umiestňovať potraviny priamo na povrch zariadenia!

21. Neprevádzkujte v blízkosti detí bez dozoru!
22. Na indukčnú varnú dosku umiestňujte len riad, ktorého výrobca výslovne povoľuje takéto použitie!
23. Kovové predmety, napr. príbory, nože, vidličky a lyžice nie je možné položiť na zariadenie, pretože sa môžu zohriať!
24. Prístrojom je zakázané ohrievať konzervy a uzavreté nádoby, pretože rýchlo vyvíjajú vysoký tlak a môžu explodovať!
25. Jedlo sa môže pri ohrievaní vysušiť, prehriať a vznietiť! Je možné ho prevádzkovať len pod neustálym dohľadom!
26. Buďte obzvlášť opatrní pri zohrievaní oleja alebo pri vyprážení na oleji! Ak sa olej prehreje, môže ľahko spôsobiť požiar!
- 27. Olej alebo iný tuk zohrievajte iba v režime FRY, s kontrolovanou teplotou, pretože úpravou teploty sa vyhnete prehriatiu oleja alebo iného tuku!**
28. Prístroj vypnite po každom použití a vyťahnite pripojovací kábel zo sieťovej zásuvky! Prístroj skladujte na suchom, chladnom mieste!
29. Sklokeramický povrch prístroja je po vypnutí ešte nejaký čas teplý!
30. Ak je sklokeramický povrch poškodený, prasknutý alebo rozbitý, prístroj ďalej nepoužívajte! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
31. Pred premiestňovaním alebo čistením vyťahnite pripojovací kábel z elektrickej siete a nechajte spotrebič vychladnúť.
32. Pri odpojení zo sieťovej zásuvky neťahajte napájací kábel, vyťahnite pripojovaciu vidlicu.
33. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete!
34. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
35. Prístroja a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotýkajte mokrou rukou!
36. Skontrolujte, či napájací kábel a pripojovacia vidlica nesiahajú do vody alebo inej tekutiny!
37. Je zakázané prístroj ponoriť do vody!
38. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
39. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).
40. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.
41. Len na domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!


 **Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

 Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho prívodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Varnú plochu utrite utierkou s kuchynským čistiacim prostriedkom, potom mokrou a nakoniec suchou utierkou. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja, na jeho elektrické súčiastky nedostala voda!
3. Prístroj postavte na pevný, vodorovný povrch!
4. Dodržujte vzdialenosť minimálne 10 cm od steny alebo iného zariadenia, aby ste zabezpečili správne vetranie a chladenie zariadenia!
5. Prístroj pripojte do normalizovanej uzemnenej sieťovej zásuvky! Týmto je prístroj pripravený na prevádzku.

## ČISTENIE

1. Po každom použití prístroj vyčistite, aby ste zabránili nahromadeniu tuku, ktorý môže spôsobiť požiar!
2. Dotykom tlačidla  vypnite zariadenie. Nechajte prístroj vychladnúť (minimálne 30 minút).
3. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím kábla zo zásuvky!
4. Nečistite kovovou drôtenkou. Malé kúsky kovu sa môžu odlomiť a dotknúť sa elektrických častí, čo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
5. Prístroj neponorte do vody!
6. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!
7. Varnú plochu utrite utierkou s kuchynským čistiacim prostriedkom, potom mokrou a nakoniec suchou utierkou.
8. Vetracie otvory na spodnom okraji dokola zariadenia očistite od prachu.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Kód chyby	Problém	Riešenie problému
E0	Na spotrebiči nie je žiadna nádoba. Hrniec nie je vhodný na použitie na indukčnej varnej doske.	Používajte riad určený pre indukčné varné dosky.
E2	Snímač teploty pod varnou doskou je chybný alebo má skrat.	Vyťahnite vidlicu zo zásuvky a kontaktujte zákaznícky servis.
E3	Varná doska je pod príliš vysokým napätím (>270 V).	Skontrolujte a uistite sa, že je varná doska pripojená k správne vybavenej sieťovej zásuvke 220-240 V, 50-60 Hz.
E4	Varná doska nemá dostatočné napätie (<150 V).	Skontrolujte a uistite sa, že je varná doska pripojená k správne vybavenej sieťovej zásuvke 220-240 V, 50-60 Hz.
E5, E6	Varná doska sa prehriala.	Vyťahnite vidlicu zo zásuvky a počkajte, kým sporák vychladne. Ak problém pretrváva, kontaktujte zákaznícku podporu a uveďte kód chyby.



### ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.



## PLITĂ CU INDUCȚIE

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA


**CITIȚI MANUALUL CU AȚENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!**


### ATENȚIONĂRI

1. Asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
2. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente; copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai peste vârsta de 8 ani și sub supravegherea unui adult.
3. Țineți copiii cu vârsta sub 8 ani departe de aparat și de cablul de alimentare al acestuia.
4. A se utiliza numai în condiții uscate în interior! A se ține departe de mediile umede (de exemplu, băi, piscine)!
5. Este INTERZIS să utilizați în apropierea unei căzi de baie, chiuvete, dușuri, piscine sau saune!
6. Aparatul nu trebuie să fie utilizat împreună cu un comutator de program, un comutator temporizat sau cu sisteme telecomandate separat etc., care pot porni aparatul în mod independent.
7. Așezați aparatul numai pe o suprafață solidă, orizontală și rezistentă la căldură.
8. Nu așezați aparatul pe sau în apropierea unui cuptor electric sau cu gaz sau a unei alte surse de căldură.
9. Nu așezați niciodată plita cu inducție pe o masă metalică sau pe o altă placă metalică, chiar dacă folosiți, de exemplu, un suport din lemn. Masa metalică se poate încălzi din cauza inducției electromagnetice și poate provoca defectarea aparatului sau un incendiu!
10. Țineți aparatul la o distanță de cel puțin 10 cm de pereți și de alte echipamente pentru a asigura o ventilație și o răcire corespunzătoare a aparatului.
11. Țineți-l la cel puțin 1 m distanță de alte echipamente sensibile la câmpuri electromagnetice. (ecrane, ceasuri, dispozitive de stocare a datelor magnetice, echipamente electronice, carduri bancare etc.)
12. Dispozitivele medicale, cum ar fi stimulatoarele cardiace, aparatele auditive și alte echipamente trebuie ținute la distanță. În caz de îndoială, contactați producătorul dispozitivului medical.
13. Nu așezați dispozitivul sub materiale inflamabile. Nu îl așezați sub perdele.
14. Desfășurați complet cablul de conectare!
15. Conectați-vă numai la o priză de perete cu împământare de 230V~ / 50Hz!
16. Nu folosiți prelungitoare sau benzi de alimentare pentru a conecta aparatul!
17. Nu lăsați cablul de alimentare să atingă o suprafață fierbinte!
18. Poziționați aparatul astfel încât fișa să fie ușor accesibilă și să poată fi scoasă.

19. Așezați cablul de conectare astfel încât să nu poată fi scos accidental sau să nu atârne de marginea mesei!
20. Este interzis să așezați alimente direct pe suprafața aparatului!
21. Este interzis să operați în apropierea copiilor fără supraveghere!
22. Așezați pe plita cu inducție numai vasele care sunt autorizate în mod expres de către producător pentru o astfel de utilizare!
23. Nu așezați pe aparat obiecte metalice, cum ar fi tacâmuri, cuțite, furculițe sau linguri, deoarece acestea se pot încălzi!
24. Conservele și recipientele închise ermetic nu trebuie încălzite cu aparatul, deoarece acestea pot acumula rapid o presiune ridicată și pot exploda!
25. Alimentele se pot usca, se pot supraîncălzi și pot lua foc atunci când sunt încălzite! Operați numai sub supraveghere permanentă!
26. Acordați o atenție deosebită atunci când încălziți uleiul sau prăjiți cu ulei! Dacă uleiul se supraîncălzește, poate provoca cu ușurință un incendiu!
27. **Încălziți uleiul sau alte grăsimi numai în modul FRY, cu temperatură controlată, deoarece setarea temperaturii împiedică supraîncălzirea uleiului sau a altor grăsimi.**
28. Opriți și scoateți aparatul din priză după fiecare utilizare. Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros.
29. Suprafața vitroceramică a aparatului rămâne caldă pentru o perioadă de timp după oprire.
30. Dacă suprafața vitroceramică este deteriorată, crăpată sau spartă, aparatul nu trebuie să mai fie utilizat! Risc de șoc electric!
31. Deconectați alimentarea cu energie electrică prin scoaterea ștecherului, apoi lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l muta sau de a-l curăța.
32. Deconectați cablul de alimentare de la priză de ștecher, nu de cablul în sine.
33. Dacă observați orice anomalie (de exemplu, un zgomot neobișnuit din partea aparatului sau un miros de ars), opriți-l și deconectați imediat alimentarea cu energie electrică.
34. Protejați aparatul de praf, umiditate, lumina soarelui și căldură directă!
35. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de conectare cu mâinile umede.
36. Asigurați-vă că cablul de alimentare și ștecherul nu intră în contact cu apa sau alte lichide.
37. Nu scufundați aparatul în apă!
38. Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare în prealabil.
39. Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe pagina [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro).
40. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze.
41. Numai pentru uz privat, nu este permisă utilizarea industrială!




 **Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

 Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte de punerea în funcțiune, îndepărtați cu grijă materialul de ambalare pentru a evita deteriorarea aparatului sau a cablului de conectare. Nu puneți în funcțiune dacă este deteriorat în vreun fel!
2. Curățați suprafața plitei mai întâi cu detergent de vase, apoi cu un burete curat și, la final, ștergeți-o. Nu introduceți apă în interiorul aparatului sau pe componentele electrice!
3. Așezați aparatul pe o suprafață solidă și plană.
4. Țineți aparatul la o distanță de cel puțin 10 cm de pereți și de alte echipamente pentru a asigura o ventilație și o răcire corespunzătoare a aparatului.
5. Conectați aparatul la o priză de perete standard cu împământare! Aparatul este acum gata de utilizare.

## CURĂȚARE

1. Curățați aparatul după fiecare utilizare pentru a evita acumularea de grăsime care ar putea provoca un incendiu!
2. Opriti aparatul prin atingerea butonului . Lăsați aparatul să se răcească (minimum 30 de minute).
3. Înainte de curățare, opriți alimentarea cu energie electrică prin scoaterea aparatului din priză.
4. Nu curățați cu un tampon de frecat metalic. Bucățile mici de metal se pot desprinde de pe tamponul de frecare și pot atinge piesele electrice, ceea ce poate provoca șocuri electrice.
5. Nu scufundați aparatul în lichid!
6. Nu introduceți apă în interiorul aparatului sau pe părțile electrice!
7. Curățați suprafața plitei mai întâi cu detergent de vase, apoi cu un burete curat și, la final, ștergeți-o.
8. Ștergeți praful de pe orificiile de ventilație de pe marginea inferioară a aparatului în formă de cerc.

## DEPANARE

Cod eroare	Eroare	Posibilă soluție la eroare
E0	Nu există niciun recipient pe aparat.	Utilizați oale concepute pentru plită cu inducție.
E2	Acest vas de gătit nu este potrivit pentru a fi utilizat pe o plită cu inducție.	Utilizați vase de gătit concepute pentru plite cu inducție.
E3	Senzorul de temperatură de sub plită s-a defectat sau există un scurtcircuit.	Deconectați cablul de alimentare și contactați serviciul clienți.
E4	Placa de gătit este sub o tensiune prea mare (>270 V).	Verificați și asigurați-vă că plita este conectată la o priză de rețea de 220-240 V, 50-60 Hz, montată corespunzător.
E5, E6	Placa de gătit nu primește suficientă tensiune (<150 V).	Verificați și asigurați-vă că plita este conectată la o priză de rețea de 220-240 V, 50-60 Hz, instalată corespunzător.
	Placa de gătit este supraîncălzită.	Scoateți dispozitivul din priză și așteptați ca acesta să se răcească. Dacă problema persistă, contactați serviciul clienți și furnizați codul de eroare.




## ELIMINARE


Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE****PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!****NAPOMENE**

1. Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
2. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje čišćenje ovog proizvoda deca starija od 8 godina smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.
3. Decu mlađu od 8 godina držite dalje od uređaja i priključnog kabela!
4. Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama! Štitite ga od pare (primer kupatilo, sauna)!
5. Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kada, umivaonika, tuša, bazena ili sauna!
6. Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim upravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj.
7. Uređaj postavljajte samo na čvrstu, ravnu površinu otpornu na toplotu!
8. Uređaj ne postavite ne vrele površine kao što su šporeti i slično, uređaj ne postavljajte u blizinu vrelih predmeta.
9. Nikada ne postavljajte indukcionu ploču na metalni sto ili drugu metalnu ploču, čak i ako npr. koristi drvenu podlogu. Metalni sto se može zagrejati usled elektromagnetne indukcije i uzrokovati kvar uređaja ili izazvati požar!
10. Držite rastojanje od najmanje 10 cm od zida ili druge opreme kako biste obezbedili odgovarajuću ventilaciju i hlađenje uređaja!
11. Držite rastojanje od najmanje 1 m od drugih uređaja osetljivih na elektromagnetno polje! (ekrani, satovi, uređaji za skladištenje podataka, elektronski uređaji, bankovne kartice, itd.)
12. Medicinske uređaje kao što su pejsmejkeri, slušni aparati i drugi uređaji treba držati na udaljenosti. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču medicinskog uređaja!
13. Ne stavljajte uređaj ispod zapaljivih materijala! Ne stavljajte ispod zavesa!
14. Priključni kabl odmotajte do kraja!
15. Uređaj se sme uključivati samo u uzemljenu zidnu utičnicu 230V~ / 50Hz!!
16. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja!
17. Priključni kabl držite dalje od vrelih predmeta!
18. Uređaj tako postavite da priključni kabl uvek bude lako dostupan!
19. Priključni kabl tako postavite da se slučajno ne izvuče i da ne visi sa stola!
20. Zabranjeno je stavljati hranu direktno na površinu uređaja!
21. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
22. Na indukcionu ploču za kuvanje postavljajte samo posude koje je proizvođač posebno dozvolio za takvu upotrebu!
23. Metalni predmeti, npr. pribor za jelo, noževi, viljuške i kašike se ne smeju stavljati na uređaj, jer mogu postati vrući!

24. Uređajem je zabranjeno zagrevanje konzervi i zatvorenih posuda, jer se brzo stvara visok pritisak i posuda može da eksplodira!
25. Hrana se može osušiti, pregrejati i zapaliti tokom zagrevanja! Sme se koristiti samo pod stalnim nadzorom!
26. Budite posebno oprezni kada zagrevate ulje ili pržite na ulju! Ako se ulje pregreje, lako može izazvati požar!
27. **Zagrevajte ulje ili drugu mast samo u FRY, režimu kontrolisane temperature, jer podešavanjem temperature možete izbeći pregrevanje ulja ili druge masti!**
28. Nakon svake upotrebe isključite uređaj i izvucite ga iz struje! Uređaj skladištite na suvom tamnom mestu!
29. Staklokeramička površina uređaja je još neko vreme topla nakon isključivanja!
30. Ako je staklokeramička površina oštećena, napukla ili slomljena, nemojte nastaviti da koristite uređaj! Rizik od strujnog udara!
31. Pre pomeranja ili čišćenja uređaja, izvucite priključni kabel iz zida i ostavite da se uređaj ohladi.
32. Priključni kabel se izvlači iz zida držanjem za utikač a ne za kabel.
33. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu (primer: čudan zuk, neprijatan miris, dim), odmah ga isključite iz struje!
34. Uređaj štitite od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i direktne toplote!
35. Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama!
36. Budite pažljivi, da priključni kabel ne dodiruje vodu ili druge tečnosti!
37. Uređaj je zabranjeno potapati u vodu!
38. Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne najave.
39. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
40. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.
41. Dozvoljeno za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu


 **Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

 Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

## PUŠTANJE U RAD

1. Pre puštanja u rad pažljivo uklonite ambalažu da ne biste oštetili uređaj ili priključni kabl. Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
2. Očistite površinu ploče za kuvanje prvo sunderom sa tečnošću za pranje posuda, zatim čistom vodom i na kraju je obrišite suvom. Voda ne sme da dospe u uređaj ili na električne komponente!
3. Uređaj postavite na čvrstu i ravnu površinu!
4. Držite rastojanje od najmanje 10 cm od zida ili druge opreme kako biste obezbedili odgovarajuću ventilaciju i hlađenje uređaja!
5. Uređaj uključite u uzemljenu strujnu utičnicu! Ovim je uređaj spreman za rad.

## ČIŠĆENJE

1. Očistite uređaj nakon svake upotrebe da biste izbegli akumulaciju masnoće koja bi mogla da izazove požar!
2. Isključite uređaj dodiranjem tastera . Ostavite uređaj da se ohladi (minimalno 30 minuta).
3. Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje!
4. Ne čistite metalnim jastučićem za ribanje. Mali komadi metala mogu odlomiti podlogu i dodirnuti električne delove, uzrokujući rizik od strujnog udara.
5. Uređaj je zabranjeno potapati u tečnosti!
6. Obratite pažnju da ništa ne ucuri u uređaj!
7. Očistite površinu ploče za kuvanje prvo sunderom sa tečnošću za pranje posuđa, zatim čistom vodom i na kraju je obrišite suvom.
8. Očistite otvore za ventilaciju na donjoj ivici uređaja.

## ODKLANJANJE GREŠKE

Kod greške	Fenomen greške	Moguće rešenje
E0	Na uređaju nema posude. Lonac nije pogodan za upotrebu na indukcionoj ploči.	Koristite posude dizajnirano za indukzione ploče za kuvanje.
E2	Senzor temperature ispod ploče za kuvanje je neispravan ili ima kratak spoj.	Izvučite uređaj iz struje i obratite se nadležnom servisu.
E3	Ploča je pod prevelikim naponom (>270 V).	Proverite i uverite se da je ploča za kuvanje priključena na pravilno opremljenu mrežnu utičnicu od 220-240 V, 50-60 Hz.
E4	Ploča za kuvanje ne dobija dovoljan napon (<150 V).	Proverite i uverite se da je ploča za kuvanje priključena na pravilno opremljenu mrežnu utičnicu od 220-240 V, 50-60 Hz.
E5, E6	Ploča se pregrejala.	Isključite utikač iz utičnice i sačekajte da se ploča ohladi. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte nadležni servis i navedite kod greške.

## ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štítíte okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## **INDUKČNÍ VARNÁ DESKA**

### **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**


**TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!**


### **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

1. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození spotřebiče!
2. Tento spotřebič mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, kdy je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se spotřebičem hrály děti. Čištění nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem.
3. Zamezte přístupu dětí mladších 8 let ke spotřebiči a napájecímu kabelu!
4. Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! Chraňte před vlivem vlhkého prostředí (např. koupelna, bazén)!
5. Ventilátor je ZAKÁZÁNO používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, plaveckého bazénu nebo sauny!
6. Spotřebič je zakázáno používat s takovými programovými, časovanými spínači nebo samostatně ovládanými dálkovými systémy, které by mohly spotřebič samostatně zapnout.
7. Spotřebič umísťujte výhradně na pevnou, vodorovnou a tepelně odolnou plochu.
8. Spotřebič neumísťujte na elektrický nebo plynový sporák, na jiné zdroje tepla, ani do jejich blízkosti.
9. Indukční varnou desku nikdy nepokládejte na kovový stůl nebo jinou kovovou desku, a to ani v případě, když použijete např. dřevěnou podložku. Kovový stůl se může vlivem elektromagnetické indukce zahřívat, což může následně způsobit závadu spotřebiče nebo požár!
10. Dodržujte alespoň 10 cm vzdálenost od stěny a jiných předmětů, abyste tak zajistili správné větrání a chlazení spotřebiče!
11. Dodržujte vzdálenost alespoň 1 m od jiných spotřebičů citlivých na elektromagnetické pole! (obrazovky, hodiny, magnetická úložiska dat, elektronická zařízení, bankovní karty apod.)

12. Lékařské přístroje, například kardiostimulátor, naslouchací zařízení a jiné podobné přístroje je nutné uchovávat ve větší vzdálenosti od spotřebiče. V případě jakýchkoli pochybností kontaktujte výrobce zdravotnického přístroje!
13. Spotřebič neumísťujte pod hořlavé materiály! Spotřebič je zakázáno umísťovat pod záclony!
14. Napájecí kabel odmotejte v celé délce.
15. Spotřebič je dovoleno zapojovat výhradně do uzemněných zásuvek ve zdi s napětím 230V~ / 50Hz!
16. K zapojení spotřebiče nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozbočovač!
17. Napájecí kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými plochami!
18. Spotřebič umísťujte vždy tak, aby zástrčka napájecího kabelu byla vždy snadno přístupná a bylo ji možné odpojit ze zásuvky ve zdi.
19. Napájecí kabel pokládejte vždy tak, aby nebylo možné náhodné vytažení kabelu ze zásuvky elektrické sítě, respektive aby nevisel z okraje stolu.
20. Pokládat bezprostředně na plochu spotřebiče potraviny je zakázáno!
21. Spotřebič je zakázáno používat bez dozoru v přítomnosti dětí!
22. Na indukční varnou desku pokládejte výhradně takové nádoby, které je výrobcem určeno pro takový způsob použití!
23. Na spotřebič nepokládejte kovové předměty, např. přístroje, nůž, vidličku, lžici, protože by mohly být horké!
24. Na spotřebiči je zakázáno ohřívat konzervy, uzavřené nádoby, protože v takových nádobách vzniká velmi rychle vysoký tlak, což může způsobit explozi!
25. Pokrmy se během ohřívání mohou vysoušet, přehřívat nebo začít hořet! Varnou desku používejte výhradně pod neustálým dohledem!
26. V případě ohřívání oleje nebo pečení na oleji postupujte zvlášť opatrně! V případě přehřátí může olej snadno způsobit požár!
27. **Olej nebo jiné tuky ohřívejte výhradně v režimu ovládání teploty FRY, protože nastavením teploty můžete předejít přehřátí oleje nebo jiného tuku!**
28. Po skončení používání spotřebič vždy vypněte a napájecí kabel odpojte ze zásuvky ve zdi! Spotřebič ukládejte na suché a chladné místo.
29. Sklokeramická plocha spotřebiče může být po vypnutí ještě nějakou dobu teplá!
30. V případě poškození, popraskání nebo rozbití sklokeramické plochy je zakázáno spotřebič dál používat. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
31. Předtím, než budete spotřebič přemísťovat nebo čistit, je odpojte od zdroje napájení odpojením ze zásuvky ve zdi.
32. Napájecí kabel odpojíte ze zásuvky ve zdi uchopením za zástrčku, nikoli je za samotný kabel!
33. Zjistíte-li jakoukoli anomálii (např. nezvyklý zvuk vycházející ze spotřebiče, zápach spáleniny), spotřebič okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
34. Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a působením zdrojů bezprostředně sálajícího tepla!
35. Spotřebiče ani napájecího kabelu se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama!

36. Zkontrolujte, aby napájecí kabel a zástrčka nepřicházely do kontaktu s vodou nebo jinou tekutinou.
37. Spotřebič je zakázáno ponořovat do vody!
38. Technické parametry a design se mohou z důvodu neustálého vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.
39. Text aktuálního návodu k používání lze stáhnout z webových stránek [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
40. Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.
41. Určeno k používání pouze v domácnosti, není určeno do průmyslových provozů!


 **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!

 Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

## UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením do provozu odstraňte opatrně obalový materiál tak, abyste nepoškodili spotřebič nebo napájecí kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno spotřebič uvádět do provozu!
2. Plochu varné desky očistěte nejprve houbičkou namočenou v saponátu a potom v čisté vodě, nakonec vytrěte do sucha. Do vnitřních částí spotřebiče, ani na elektronické součástky se nesmí dostat voda!
3. Spotřebič umístěte na pevnou, vodorovnou plochu!
4. Dodržujte alespoň 10 cm vzdálenost od stěny a jiných předmětů, abyste tak zajistili správné větrání a chlazení spotřebiče!
5. Spotřebič zapojte do standardní uzemněné zásuvky ve zdi. Nyní je spotřebič připraven k používání.

## ČIŠTĚNÍ

1. Po každém použití spotřebič vyčistěte, abyste tak zamezili shromažďování usazeného tuku, což může způsobit požár!
2. Stisknutím dotykového tlačítka  spotřebič vypněte. Varnou desku nechte vychladnout (minimálně po dobu 30 minut).
3. Před čištěním spotřebič odpojte od zdroje napájení odpojením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi.
4. Plochu varné desky nečistěte kovovým polštářkem. Z kovového polštářku se mohou uvolňovat kovové částice, které se mohou dotýkat elektrických částí, což znamená riziko zásahu elektrickým proudem.
5. Spotřebič je zakázáno ponořovat do vody!
6. Do vnitřních částí spotřebiče, ani na elektronické součástky se nesmí dostat voda!



7. Plochu varné desky očistěte nejprve houbičkou namočenou v saponátu a potom v čisté vodě, nakonec vytřete do sucha.
8. Větrací otvory na dolním okraji kolem spotřebiče očistěte od prachu.

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Chybový kód	Popis závady	Možné řešení k odstranění závady
E0	Na varné desce není umístěno nádobí. Nádobí není určeno k používání na indukční varné desce.	Použijte nádobí určené k používání na indukční varné desce.
E2	Závada na senzoru teploty umístěného pod varnou deskou, nebo nastal zkrat.	Zástrčku napájecího kabelu indukční desky odpojte ze zásuvky elektrické sítě a kontaktujte zákaznický servis.
E3	Varná deska je pod příliš vysokým napětím (>270 V).	Zkontrolujte a ujistěte se o tom, zda je varná deska správně vybavena a zda je zapojena do zásuvky sítě s parametry 220-240 V, 50-60 Hz.
E4	Varná deska nemá zajištěno dostatečné napětí (<150 V).	Zkontrolujte a ujistěte se o tom, zda je varná deska správně vybavena a zda je zapojena do zásuvky sítě s parametry 220-240 V, 50-60 Hz.
E5, E6	Varná deska je přehřátá.	Odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi a vyčkejte, až varná deska vychladne. Pokud bude problém i nadále přetrvávat, kontaktujte zákaznický servis a sdělte chybový kód.



## LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.



## INDUKCIJSKA PLOČA ZA KUHANJE


### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE


**PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!**

### UPOZORENJA

1. Provjerite da se uređaj nije oštetio tijekom transporta!
2. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca starija od 8 godina, samo ako su pod nadzorom ili radi sigurne uporabe uređaja. dobivaju odgovarajuće upute i razumiju opasnosti koje proizlaze iz njihove uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca starija od 8 godina smiju čistiti ili održavati uređaj samo pod nadzorom.
3. Držite djecu mlađu od 8 godina dalje od uređaja i njegovog kabela za napajanje!
4. Može se koristiti samo u suhim zatvorenim uvjetima! Zaštitite od vlažnih okruženja (npr. kupaonica, bazen)!
5. NEMOJTE koristiti uređaj u blizini kade, umivaonika, tuša, bazena ili saune!
6. Uređaj ne smije biti spojen na programski prekidač, vremenski prekidač ili odvojene sustave daljinskog upravljanja itd. koji se koriste zajedno, i koji mogu samostalno uključiti uređaj.
7. Uređaj postavljajte samo na čvrstu, ravnu površinu otpornu na toplinu!
8. Ne postavljajte uređaj na ili blizu električnog ili plinskog štednjaka ili drugog izvora topline.
9. Nikada ne stavljajte indukcijsku ploču na metalni stol ili drugu metalnu ploču, čak i ako npr. koristite drvenu podlogu. Metalni stol se može zagrijati zbog elektromagnetske indukcije i uzrokovati kvar uređaja ili izazvati požar!
10. Držite razmak od najmanje 10 cm od zida ili drugih oprema kako biste osigurali odgovarajuću ventilaciju i hlađenje uređaja!
11. Držite razmak od najmanje 1 m od drugih uređaja osjetljivih na elektromagnetsko polje! (zasloni, satovi, uređaji za magnetsku pohranu podataka, elektronički uređaji, bankovne kartice itd.)

12. Medicinske uređaje poput srčanih stimulatora, slušnih pomagala i drugih uređaja treba držati na udaljenosti. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču medicinskog proizvoda.
13. Ne stavljajte uređaj ispod zapaljivih materijala! Ne stavljajte ispod zavjesa!
14. Potpuno odmotajte priključni kabel!
15. Smije se priključiti samo na 230V~ / 50Hz uzemljenu zidnu utičnicu!
16. Nemojte koristiti produžni kabel ili razdjelnik za spajanje uređaja!
17. Kabel za napajanje ne smije doći u dodir s vrućom površinom!
18. Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno izvući!
19. Vodite priključni kabel tako da se ne može slučajno izvući ili visjeti s ruba stola!
20. Zabranjeno je stavljati hranu direktno na površinu uređaja!
21. Ne koristite u blizini djece bez nadzora!
22. Na indukcijsku ploču za kuhanje stavljajte samo posuđe čiji proizvođač izričito dopušta takvu uporabu!
23. Metalni predmeti, npr. pribor za jelo, noževe, vilice i žlice ne stavljajte na uređaj jer se mogu zagrijati!
24. Uređajem je zabranjeno zagrijavati konzerve i zatvorene posude, jer brzo razvijaju visoki tlak i mogu eksplodirati!
25. Hrana se tijekom zagrijavanja može osušiti, pregrijati i zapaliti! Može se koristiti samo pod stalnim nadzorom!
26. Budite posebno oprezni kada zagrijavate ulje ili pržite na ulju! Ako se ulje pregrije, lako može izazvati požar!
- 27. Zagrijte ulje ili drugu mast samo u SRJ, temperaturno kontroliranom režimu, jer podešavanjem temperature možete izbjeći pregrijavanje ulja ili druge masti!**
28. Isključite uređaj nakon svake uporabe, zatim izvucite priključni kabel! Čuvajte uređaj na suhom i hladnom mjestu!
29. Staklokeramička površina uređaja još je neko vrijeme topla nakon isključivanja!
30. Ako je staklokeramička površina oštećena, napuknuta ili slomljena, nemojte dalje koristiti uređaj! Opasnost od strujnog udara!
31. Isključite uređaj iz struje i pustite ga da se ohladi prije nego što ga premjestite ili očistite.
32. Izvucite kabel za napajanje iz utičnice držeći ga za utikač, a ne za kabel.
33. Ako primijetite bilo kakvu abnormalnost (npr. čujete neobičan zvuk iz uređaja ili osjetite miris paljevine), odmah ga isključite i izvucite utikač!
34. Zaštite od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i izravnog toplinskog zračenja!
35. Nikada ne dirajte uređaj i priključni kabel mokrim rukama!
36. Provjerite da kabel za napajanje i utikač ne dolaze u kontakt s vodom ili drugim tekućinama!
37. Ne potapajte uređaj u vodu!
38. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
39. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
40. Ne snosimo odgovornost za bilo kakve tiskarske pogreške i ispričavamo se.
41. Dopusštena je samo privatna uporaba, industrijska nije!


 **Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!

 Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

## PUŠTANJE U RAD

1. Prije instalacije pažljivo uklonite materijal za pakiranje kako ne biste oštetili uređaj ili spojni kabel. Ne puštajte u rad u slučaju oštećenja!
2. Površinu ploče za kuhanje prvo očistite spužvom sa sredstvom za pranje posuđa, zatim čistom vodom i na kraju obrišite suhom. Voda ne smije dospjeti u uređaj ili na električne komponente!
3. Postavite uređaj na čvrstu, ravnu površinu!
4. Držite razmak od najmanje 10 cm od zida ili drugih oprema kako biste osigurali odgovarajuću ventilaciju i hlađenje uređaja!
5. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu. Uređaj je sada spreman za upotrebu.

## ČIŠĆENJE

1. Očistite uređaj nakon svake uporabe kako biste izbjegli nakupljanje nakupljene masnoće, što može uzrokovati požar!
2. Isključite uređaj pritiskom na gumb . Ostavite uređaj da se ohladi (minimalno 30 minuta).
3. Prije čišćenja isključite uređaj iz struje.
4. Nemojte čistiti metalnom spužvicom za ribanje. Mali komadići metala mogu se slomiti s podloge za ribanje i dodirnuti električne dijelove, uzrokujući opasnost od strujnog udara.
5. Ne potapajte uređaj u tekućinu!
6. Voda ne smije dospjeti u uređaj ili na električne komponente!
7. Površinu ploče za kuhanje prvo očistite spužvom sa sredstvom za pranje posuđa, zatim čistom vodom i na kraju obrišite suhom.
8. Očistite ventilacijske otvore na donjem rubu uređaja u krug.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kod problema	Fenomen problema	Moguće rješenje problema
E0	Na uređaju nema lonca.	Koristite posuđe namijenjene za indukcijske ploče.
E2	Lonac nije prikladan za korištenje na indukcijskoj ploči.	Koristite posuđe namijenjeno za korištenje na indukcijskoj ploči.
E3	Senzor temperature ispod ploče za kuhanje je neispravan ili ima kratki spoj.	Isključite utikač iz utičnice i obratite se službi za korisnike.
E4	Ploča za kuhanje je pod previsokim naponom (>270 V).	Provjerite i uvjerite se da je ploča za kuhanje spojena na ispravno opremljenu mrežnu utičnicu od 220-240 V, 50-60 Hz.
E5, E6	Ploča za kuhanje ne prima dovoljan napon (<150 V).	Provjerite i uvjerite se da je ploča za kuhanje spojena na ispravno opremljenu mrežnu utičnicu od 220-240 V, 50-60 Hz.
	Ploča za kuhanje se pregrijala.	Isključite utikač iz utičnice i pričekajte da se štednjak ohladi. Ako se problem nastavi, obratite se službi za korisnike i navedite kod problema.



### RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## INDUCTION COOKER

### FEATURES

While conventional hobs heat themselves, induction hobs generate heat in the bottom of the pan. When food is heated in a pan, the heat from the pan heats the hob, which only heats up as a result of the above. Electromagnetic induction produces heat only in magnetic materials, such as iron pans. In other materials, such as porcelain, glass or ceramics, the energy field cannot induce a heating effect.

### PROPER COOKWARE











Only use cookware that is suitable for induction hobs:

1. The base of suitable cookware should be steel or cast iron. These can be identified either by the markings on the pan or by making sure that a magnet sticks to the bottom of the pan.
2. Non-conforming pans are made from non-magnetic metals such as aluminium, copper and stainless steel, as well as non-metallic materials such as porcelain, glass, ceramic, plastic, etc. If you place a non-conforming pan on the hob, "E0" will appear on the display.
3. Thin-bottomed pans and bowls are better suited for induction cooking than thick sandwich bases. Rapid changes in performance (e.g. short preheating, rapid and adjustable browning) are not possible when using thick-bottomed pans.

Only use a pan of the same size as the hob. This is the only way to ensure that the induction hob works perfectly. The bottom of the pan must not be uneven, but must lie flat.

The diameter should not be less than 12 cm to ensure the induction energy is effective. Do not use pans with a diameter of more than 26 cm.

### USE

- Place the food to be heated in a suitable pan on the hob. If you occasionally lift a pan, for example, off the hob during operation, the message "E0" will be displayed. As soon as you put the pan back on the hob, the last selected mode will be resumed.
- When the power is switched on, the display will show OFF.
- Press and hold the  button for 2 seconds to **switch on the hob**, the display will show ON. If no mode is selected, the hob will switch off after 10 seconds (OFF).
- In ON mode, touch the  icon to select **HEAT mode** with the default power of 1200 W. Use the +/- buttons to increase or decrease this in 10 steps of 200 watts, **from 200 W to 2000 W**. In HEAT mode, the power of the hob can be selected. In this mode, the hob does not monitor the temperature of the glass ceramic surface.
- Touching the  icon again will switch the appliance to **FRY mode** at the default temperature of 200 °C. You can use the +/- buttons to increase or decrease this by 20 °C in 10 steps, **in a range of 60 °C to 240 °C**. In FRY mode, the hob temperature can be selected.
- **ATTENTION! Oil or other fats should only be heated in the FRY, temperature controlled mode, as the temperature setting avoids overheating of the oil or other fats.**
- Touch the  icon to toggle between HEAT and FRY modes.
- The **OFF timer** can be activated by touching the  icon, the mode is indicated by the TIMER LED. The default time is 30 minutes, which can be changed between 1 minute and 3 hours in minute increments using the +/- buttons. The remaining operating time can be adjusted in 1 minute increments by pressing the +/- button and in 10 minute increments by holding it down. The set time flashes for 5 seconds and then the countdown starts.
- The display alternates between the remaining time and the set power or temperature. When the time has elapsed, the appliance switches off (OFF). If you press and hold the  icon for 2 seconds or change the operating mode, the TIMER switches off.
- To activate the **child lock**, press and hold the  icon for 2 seconds and the LOCK LED will confirm. The device can then be only switched off by touching the  button. The hob cannot be switched on and no mode can be selected in this state. The child lock can be switched off by pressing the  icon again for 2 seconds.
- After use, **switch off the hob** by touching the  button, and OFF will appear on the display. The fan continues to run **and cools the electronics and coils of the hob for about 2 minutes**. During this time, do not disconnect the plug from the socket.

## SPECIFICATIONS, PRODUCT INFORMATION REQUIREMENTS

Designation of the model	HG IF 29
Type of stove	portable
Number of cooking surfaces	1
Principle of heat production	Induction cooking surface
Useful diameter of the cooking surface	Ø 21 cm
Energy consumption per kilogram per hob EC <sub>electric cooking</sub>	191,9 Wh/kg
The energy consumption of the stove per kilogram EC <sub>electric hob</sub>	191,9 Wh/kg
power supply	220-240 V~ / 50-60 Hz
contact protection	II
output	2000 W
dimensions of appliance	Ø 290 x 64 mm

## INDUKCIÓS FŐZŐLAP

### JELLEMZŐK

Míg a hagyományos főzőlapok önmagukat melegítik fel, addig az indukciós főzőlapon a hő az edény aljában keletkezik. Ha egy edényben ételt melegítenek rajta, az edényből származó hő visszamelegíti a főzőlapot, ami csak emiatt melegszik fel.

Az elektromágneses indukció csak mágneses anyagokban, például vasból készült serpenyőkben termel hőt. Más anyagokban, mint például porcelán, üveg vagy kerámia, az energiatér nem képes fűtőhatást kiváltani.

### MEGFELELŐ EDÉNYEK



Csak olyan edényt használjon, amely alkalmas indukciós főzőlapokhoz:

1. A megfelelő edények talpa acél vagy öntöttvas anyagú. Ezeket vagy a serpenyőn lévő jelölések alapján azonosíthatja, vagy úgy, hogy megbizonyosodik arról, hogy egy mágnes tapad-e az edény aljához.
2. A nem megfelelő edények nem mágneses fémből készülnek, például alumíniumból, rézből és rozsdamentes acélból, valamint nemfém anyagokból, porcelánból, üvegből, kerámiából, műanyagból stb. Ha nem megfelelő edényt helyez a főzőlapra, az „E0” jelenik meg a kijelzőn.
3. A vékony talpú serpenyők, edények jobban megfelelnek az indukciós főzéshez, mint a vastag szendvicsalapok. A teljesítmény gyors módosítása (pl. rövid előmelegítés, gyors és szabályozható barnulás) nem lehetséges vastag talpú edények használatakor.







Csak a főzőlap méretének megfelelő edényt használjon! Csak így biztosítható, hogy az indukciós főzőlap tökéletesen működjön. A serpenyő alja nem lehet egyenesen, hanem simán kell feküdnie.

Az átmérő nem lehet kisebb 12 cm-nél, hogy biztosítsa az indukciós energia hatását. Ne használjon 26 cm-nél nagyobb átmérőjű serpenyőket.

### HASZNÁLAT

- Tegyen egy megfelelő edényben melegítendő ételt a főzőlapra. Ha működés közben néha leemel a főzőlapról pl. a serpenyőt, akkor „E0” üzenet jelenik meg. Amint visszateszi az edényt a főzőlapra, az utoljára kiválasztott üzemmód folytatódik.
- Miután áram alá helyezte a készüléket, a kijelzőn OFF felirat jelenik meg.
- A  gomb 2 másodperces nyomva tartásával **kapcsolja be a főzőlapot**, a kijelzőn ON felirat jelenik meg. Ha nem választ üzemmódot, akkor 10 másodperc után kikapcsol a főzőlap (OFF).
- Bekapcsolt (ON) állapotban érinsz meg a  ikont, ezzel kiválasztja a **HEAT üzemmódot**, az alapértelmezett 1200 W teljesítménnyel. Ezt tudja a +/- gombokkal 200 Watonként, 10 lépésben növelni vagy csökkenteni, **200 W – 2000 W tartományban**.

HEAT üzemmódban tehát a főzőlap teljesítménye választható ki. Ebben az üzemmódban a főzőlap nem figyeli az üvegkerámia felület hőmérsékletét.

- Ha ismét megérinti a  ikont, akkor a készülék átvált **FRY üzemmódba**, az alapértelmezett 200 °C hőmérsékleten. Ezt tudja a +/- gombokkal 20 °C-onként, 10 lépésben növelni vagy csökkenteni, **60 °C – 240 °C tartományban**. FRY üzemmódban tehát a főzőlap hőmérséklete választható ki.
- **FIGYELEM! Olajat vagy egyéb zsiradékot kizárólag a FRY, hőmérsékletvezérelt üzemmódban melegítsen, mert a hőmérséklet beállításával kerülheti el az olaj vagy egyéb zsiradék túlmelegedését!**
- A  ikon megérintésével változathatja a HEAT és a FRY üzemmódok között.
- A **kikapcsolás időzítést** a  ikon megérintésével aktiválhatja, az üzemmódot a TIMER LED jelzi vissza. Az alapértelmezett idő 30 perc, melyet a +/- gombokkal 1 perc és 3 óra között változathat, percenkénti lépésekben. A +/- gomb nyomogatásával 1 perces, nyomva tartásával 10 perces lépésekben állítható a hátralévő működési idő. A beállított idő 5 másodpercig villog, majd megkezdődik a visszaszámlálás.
- A kijelző felváltva mutatja a hátralévő időt és a beállított teljesítményt vagy hőmérsékletet. Az idő lejártakor a készülék kikapcsol (OFF). Ha 2 másodpercig nyomva tartja a  ikont, vagy üzemmódot vált, akkor a TIMER kikapcsol.
- A **gyerekzár**at a  ikon 2 másodperces nyomva tartásával kapcsolhatja be, amit a LOCK LED igazol vissza. Ekkor a bekapcsolt készülék kizárólag kikapcsolható, a  gomb megérintésével. A főzőlapot bekapcsolni, vagy bármilyen üzemmódot kiválasztani nem lehet. A gyerekzárát kikapcsolni a  ikon újabb 2 másodperces megnyomásával lehet.
- Használat után a  gomb megérintésével **kapcsolja ki a főzőlapot**, a kijelzőn OFF jelenik meg. A ventilátor tovább üzemel, és **még kb. 2 percig hűti a főzőlap elektronikáját**, tekerceselését. Ez idő alatt ne húzza ki a konnektorból a csatlakozódugót.

## MŰSZAKI ADATOK, TERMÉKINFORMÁCIÓS KÖVETELMÉNYEK

A modell megjelölése	HG IF 29
A tűzhely típusa	hordozható
A főzőfelületek száma	1
A hő előállításának elve	indukciós főzőfelület
A főzőfelület hasznos átmérője	Ø 21 cm
Egy kilogrammra vetített energiafogyasztás főzőlaponként EC <sub>electric cooking</sub>	191,9 Wh/kg
A tűzhely egy kilogrammra vetített energiafogyasztása EC <sub>electric hob</sub>	191,9 Wh/kg
tápellátás	220-240 V~ / 50-60 Hz
érintésvédelmi osztály	II
teljesítmény	2000 W
készülék mérete	Ø 290 x 64 mm





# PRENOSNÝ ELEKTRICKÝ VARIČ

## CHARAKTERISTIKA

Zatiaľ čo tradičné varné platne sa zahrievajú samy, na indukčnej platni sa teplo vytvára na dne hrnca. Ak sa na ňom ohrieva jedlo v hrnci, teplo z hrnca ohrieva varnú dosku, ktorá sa len kvôli tomu zahrieva.

Elektromagnetická indukcia produkuje teplo iba v magnetických materiáloch, ako sú železné panvice. V iných materiáloch, ako je porcelán, sklo alebo keramika, energetické pole nemôže produkovať ohrievací efekt.

## VHODNÉ NÁDOBY











Používajte iba riad, ktorý je vhodný pre indukčné varné dosky:

1. Spodná časť príslušných hrncov je vyrobená z ocele alebo liatiny. Môžete ich identifikovať buď podľa značiek na panvici, alebo tak, že sa magnet prílepi na dno panvice.
2. Nevhodný riad je vyrobený z nemagnetického kovu, ako je hliník, meď a nehrdzavejúca oceľ, ako aj z nekovových materiálov, ako je porcelán, sklo, keramika, plast, atď. Ak na varnú dosku položíte nesprávnu panvicu, na displeji sa zobrazí „E0“.
3. Panvice a hrnce s tenkým dnom sú vhodnejšie na indukčné varenie ako hrubé. Rýchle nastavenie výkonu (napr. krátke predhriatie, rýchle a kontrolovateľné zhnednutie) nie je možné pri použití hrncov s hrubým dnom.

Používajte iba nádobu, ktorá zodpovedá veľkosti varnej dosky! Len tak zaistíte, že indukčná varná doska bude perfektne fungovať. Spodok panvice by nemal byť nerovný, ale mal by ležať rovno.

Priemer by nemal byť menší ako 12 cm, aby sa zabezpečil účinok indukčnej energie. Nepoužívajte panvice s priemerom väčším ako 26 cm.

## POUŽÍVANIE

- Potraviny, ktoré sa majú ohrievať, umiestnite do vhodnej nádoby na varnú dosku. Ak počas prevádzky občas zdvihnete z varnej dosky, napr. panvicu, zobrazí sa správa „E0“. Akonáhle položíte panvicu späť na varnú dosku, obnoví sa posledný zvolený režim.
- Po pripojení zariadenia k napájaniu sa na displeji zobrazí OFF.
- **Zapnite varnú dosku** stlačením a podržaním tlačidla  na 2 sekundy, na displeji sa zobrazí ON. Ak nezvolíte režim, varná doska sa po 10 sekundách vypne (OFF).
- V stave ON sa dotknite ikony  a vyberte režim HEAT s predvoleným výkonom 1200 W. Môžete ho zvýšiť alebo znížiť o 200 W v 10 krokoch v rozsahu **200 W - 2000 W** pomocou tlačidiel +/- . V režime HEAT teda možno zvoliť výkon varnej dosky. V tomto režime varná doska nesleduje teplotu sklokeramického povrchu.
- Ak sa dotknete ikony  znova, zariadenie sa prepne do režimu FRY pri predvolenej teplote 200 °C. Tú môžete zvýšiť alebo znížiť o 20 °C v 10 krokoch v rozsahu **60 °C až 240 °C** pomocou tlačidiel +/- . Teplotu varnej dosky je preto možné zvoliť v režime FRY.
- **POZOR! Olej alebo iný tuk zohrievajte iba v režime FRY, s kontrolovanou teplotou, pretože úpravou teploty sa vyhnete prehriatiu oleja alebo iného tuku!**
- Dotykom ikony  prepínate medzi režimami HEAT a FRY.
- **Časovač vypnutia** môžete aktívovať dotykom na ikonu , prevádzkový režim je indikovaný LED diódou TIMER. Predvolený čas je 30 minút, ktorý môžete meniť medzi 1 minútou a 3 hodinami v minútových krokoch pomocou tlačidiel +/- . Zostávajúci prevádzkový čas je možné nastaviť v 1-minútových prírastkoch stlačením tlačidla +/- a v 10-minútových prírastkoch jeho podržaním. Nastavený čas bliká 5 sekúnd, potom začne odpočítavanie.
- Na displeji sa striedavo zobrazuje zostávajúci čas a nastavený výkon alebo teplota. Po uplynutí času sa zariadenie vypne (OFF). Ak stlačíte a podržíte ikonu  na 2 sekundy alebo zmeníte režim, TIMER sa vypne.
- **Detskú poistku** môžete aktivovať stlačením a podržaním ikony  na 2 sekundy, čo potvrdí LED dióda LOCK. V tomto prípade je možné zapnúť zariadenie vypnúť iba dotykom tlačidla . Varnú dosku nie je možné zapnúť ani zvoliť žiadny prevádzkový režim. Detský zámok  je možné vypnúť opätovným stlačením ikony na 2 sekundy.
- Po použití **vypnite varnú dosku** dotykom tlačidla , na displeji sa zobrazí OFF. Ventilátor pokračuje v prevádzke a cca. 2 minúty **chladí elektroniku** a vinutia varnej dosky. Počas tejto doby nevyťahujte zástrčku zo zásuvky.

## TEHNICKE ÚDAJE, POŹIADAVKY

Model	HG IF 29
Typ variĉa	prenosný
Poĉet varných plŉch	1
Zásada produkcie tepla	Indukĉná varná doska
Rozmery varnej plochy	Ø 21 cm
Spotreba energie jednej varnej plochy na 1 kg EC <sup>e</sup> lectric cooking	191,9 Wh/kg
Spotreba energie variĉa na 1 kg EC <sup>e</sup> lectric hob	191,9 Wh/kg
Napájanie	220-240 V~ / 50-60 Hz
Trieda ochrany	II
Výkon	2000 W
Rozmery prístroja	Ø 290 x 64 mm

## PLITĀ ELECTRICĀ PORTABILĀ

### CARACTERISTICI

În timp ce plitele convenĉionale se Încălzesc, plitele cu induĉĉie generează căldură În partea de jos a tigăii. Atunci când mâncarea este Încălzită Într-o tiganie, căldura din tiganie Încălzeste plita, care este Încălzită numai din această cauză.

Inducĉia electromagnetică produce căldură numai În materialele magnetice, cum ar fi tigăile de fier. În alte materiale, cum ar fi porĉelanul, sticla sau ceramica, câmpul de energie nu poate produce un efect de Încălzire.

### VASE ADECVATE


Folosiĉi numai vase de gătit care sunt potrivite pentru plite cu induĉĉie:










1. Baza recipientelor adecvate trebuie să fie din oĉel sau fontă. Le puteĉi identifica fie după marcajele de pe tiganie, fie asigurându-vă că un magnet se lipește de fundul acesteia.
2. Tigăile neconforme sunt fabricate din metale nemagnetice, cum ar fi aluminiul, cuprul și oĉelul inoxidabil, precum și din materiale nemetalice, cum ar fi porĉelanul, sticla, ceramica, plasticul etc. Dacă așezaĉi o tiganie neconformă pe plita de gătit, pe afișaj va apărea "E0".
3. Tigăile și oalele cu fundul subțire sunt mai potrivite pentru gătitul prin induĉĉie decât plăcile groase de tip sandwich. Reglarea rapidă a performanțelor (de exemplu, preÎncălzire scurtă, rumenire rapidă și reglabilă) nu este posibilă atunci când se folosesc tigăi cu fundul gros.

Folosiĉi doar o oală de dimensiunea potrivită pentru plita de gătit! Aceasta este singura modalitate de a vă asigura că plita cu induĉĉie funcționează perfect. Partea de jos a vasului nu trebuie să fie neuniformă, ci trebuie să fie plană.

Diametrul nu trebuie să fie mai mic de 12 cm pentru a asigura eficiența energiei de induĉĉie. Nu utilizaĉi tigăi cu un diametru mai mare de 26 cm.

### UTILIZARE

- Așezaĉi alimentele care urmează să fie Încălzite Într-un vas adecvat pe plită. Dacă, de exemplu, ridicaĉi ocazional o tiganie de pe plită În timpul funcționării, se va afișa mesajul "E0". De Îndată ce puneĉi tigania Înapoi pe plită, se va relua ultimul mod selectat.
- La pornirea aparatului, afișajul va arăta OFF.
- Apăsăĉi și mențineĉi apăsat butonul  timp de 2 secunde pentru a porni plita, pe afișaj va apărea ON. Dacă nu este selectat nici un mod, plita se va opri după 10 secunde (OFF).

- În modul PORNIT (ON), atingeți pictograma  pentru a selecta modul ÎNCĂLZIRE (HEAT), cu o putere implicită de 1200 W. Folosiți butoanele +/- pentru a mări sau micșora această valoare în 10 trepte de la 200 W la 2000 W. Prin urmare, în modul ÎNCĂLZIRE (HEAT), puteți selecta puterea plitei. În acest mod, plita nu monitorizează temperatura suprafeței din sticlă ceramică.
- Dacă atingeți din nou pictograma , aparatul va trece în modul FRY la temperatura implicită de 200 °C. Puteți folosi butoanele +/- pentru a mări sau micșora această valoare cu 20 °C în 10 pași, într-un interval de la 60 °C la 240 °C. Prin urmare, în modul FRY, se poate selecta temperatura plitei.
- **AVERTISMENT! Încălziți uleiul sau alte grăsimi numai în modul FRY, cu temperatura controlată, deoarece puteți evita supraîncălzirea uleiului sau a altor grăsimi prin reglarea temperaturii!**
- Atingeți pictograma  pentru a comuta între modurile HEAT și FRY.
- Puteți activa **temporizatorul de oprire** atingând pictograma , modul este indicat de LED-ul TIMER. Timpul prestabilit este de 30 de minute, care poate fi modificat între 1 minut și 3 ore, în trepte de minute, cu ajutorul butoanelor +/- . Timpul de funcționare rămas poate fi reglat în trepte de 1 minut prin apăsarea butonului +/- și în trepte de 10 minute prin menținerea apăsată a acestuia. Timpul setat clipește timp de 5 secunde și apoi începe număratoarea inversă.
- Afișajul indică alternativ timpul rămas și puterea sau temperatura setată. Dacă țineți apăsată pictograma  timp de 2 secunde sau dacă schimbați modul, TIMER-ul se va opri.
- Pentru a activa **blocarea pentru copii**, țineți apăsată pictograma  timp de 2 secunde, iar LED-ul LOCK va confirma. Dispozitivul poate fi apoi oprit prin atingerea butonului . Placa de gătit nu poate fi pornită și nici nu poate fi selectat vreun mod. Blocarea pentru copii poate fi dezactivată prin apăsarea din nou a pictogramei  timp de 2 secunde.
- După utilizare, atingeți butonul  pentru a **opri plita**, iar pe afișaj se va afișa OFF. Ventilatorul va continua să funcționeze și să răcească componentele electronice și bobinele plitei timp de aproximativ 2 minute. În acest timp, nu deconectați fișa de la priză.

## DATE TEHNICE, CERINȚE DE INFORMARE PRIVIND PRODUSUL

Semnalizare model	HG IF 29
tip sobă	portabil
număr plite	1
principiul producerii de căldură	suprafață de gătit cu inducție
diametru util plită	Ø 21 cm
consumul de energie pe kilogram pe placa de încălzire EC <sub>electric cooking</sub>	191,9 Wh/kg
consumul de energie al dispozitivului pe kilogram EC <sub>electric hob</sub>	191,9 Wh/kg
alimentare	220-240 V~ / 50-60 Hz
clasa de protecție	II
putere	2000 W
dimensiuni produs	Ø 290 x 64 mm

## OSOBINE

Dok se tradicionalne ploče zagrevaju same, na indukcionoj ploči toplota se stvara na dnu lonca. Ako se hrana zagreva u loncu na njoj, toplota iz lonca ponovo zagreva ploču za kuvanje, koja se samo zbog toga zagreva.

Elektromagnetna indukcija proizvodi toplotu samo u magnetnim materijalima kao što su gvozdene posude. U drugim materijalima, kao što su porcelan, staklo ili keramika, magnetno polje ne može proizvesti efekat grejanja.

## ODGOVARAJUĆE POSUDE











Koristite samo posude koje je pogodno za indukzione ploče:

1. Podnožje odgovarajućih posuda je od čelika ili livenog gvožđa. Možete ih identifikovati ili po oznakama na posudi ili tako što ćete se uveriti da se magnet zalepi za dno posude.
2. Neodgovarajuće posude se prave od nemagnetnog metala kao što su aluminijum, bakar i nerđajući čelik, kao i od nemetalnih materijala kao što su porcelan, staklo, keramika, plastika itd. Ako stavite pogrešnu posudu na ploču za kuvanje, na displeju će se pojaviti „E0“.
3. Tiganj i lonac sa tankim dnom su pogodniji za indukciono kuvanje od debelih sendvič posuda. Brzo podešavanje snage (npr. kratko zagrevanje, brzo i kontrolisano pečenje) nije moguće kada koristite posude sa debelim dnom.

Koristite samo posudu koja odgovara veličini ploče za kuvanje! Ovo je jedini način da osigurate da indukciona ploča radi savršeno. Dno posude ne bi trebalo da bude neravno, već da leži ravno.

Prečnik ne bi trebalo da bude manji od 12 cm da bi se obezbedio efekat indukciono energije. Ne koristite tiganj prečnika veći od 26 cm.

## UPOTREBA

- Stavite hranu koju ćete zagreivati u odgovarajuću posudu na ploču. Ako je ponekad podignete sa ploče za kuvanje tokom rada, npr. tiganj, pojavice se poruka "E0". Čim vratite tiganj na ploču za kuvanje, poslednji izabrani režim će se nastaviti.
- Nakon što povežete uređaj na napajanje, na displeju će se prikazati OFF.
- **Uključite ploču** za kuvanje dodiranjem i držanjem tastera  2 sekunde na displeju se prikazuje ON. Ako ne izaberete režim, ploča za kuvanje se isključuje (OFF) nakon 10 sekundi.
- U uključenom (ON) položaju dodirnite ikonicu , ovim odabirate **HEAT funkciju**, sa fabrički podešenom snagom 1200 W. Ovo se može menjati tasterima +/- po 200 Wati, u 10 koraka, u **opsegu 200 W – 2000 W**. Znači u HEAT režimu se može odrediti snaga ploče za kuvanje. U ovom režimu uređaj ne prati temperaturu površine staklokeramičke ploče.
- Ukoliko ponovo dodirnete ikonicu , uređaj će biti u **režimu FRY**, sa fabrički podešenom temperaturom 200 °C. Ovo se može menjati tasterima +/- po 20 °C, u 10 koraka, u **opsegu, 60 °C – 240 °C**. Dakle u FRY režimu se može podesiti temperatura grejne ploče.
- **PAŽNJA! Zagrevajte ulje ili drugu mast samo u FRY, režimu kontrolisane temperature, jer podešavanjem temperature možete izbeći pregrevanje ulja ili druge masti!**
- Dodiranjem ikonice  birate između HEAT i FRY režima rada.
- Tajmer za isključenje, dodiranjem ikonice  možete aktivirati tajmer za isključenje, aktivni tajmer se indikuje sa TIMER. Osnovno podešavanje je 30 minuta, ovo se može menjati tasterima +/- u koracima od 1 minut u rasponu od 1 minut od 3 sata. Kratkim pritiscima +/- promena će biti od 1 minut, dok držanjem tastera promena će biti 10 minuta. Određeno vreme će da trepti 5 sekundi pa započinje odbrojavanje.
- Na displeju će se naizmenično pojavljivati preostalo vreme, snaga ili temperatura. Nakon isteka vremena uređaj se automatski isključuje (OFF). Ako držite pritisnuto 2 sekunde ikonicu , ili promenite režim TAJMER će se isključiti.
- **Zaštita za decu**, ukoliko držite pritisnuto 2 sekunde ikonicu , aktiviraće se zaštita za decu koja će se indikovati sa LOCK LED. U ovom režimu je isključivo moguće isključiti uređaj ako uređaj radi . Uljučiti ili menjati režime rada je nemoguće. Zaštita se može deaktivirati držanjem ikonice  2 sekunde.
- Nakon završetka upotrebe **uređaj isključite** dodiranjem ikonice , na displeju će se pojaviti OFF. Ventilator će i dalje da radi **oko 2 minute da bi ohladio namotaje uređaja**. U ovom periodu ne isključujte uređaj iz struje.

## TEHNIČKI PODACI, ZAHTEVI ZA INFORMACIJOM O PROIZVODU

Tipiska oznaka modela	HG IF 29
Tip ringle	prenosni
Broj ploča za kuvanje	1
Princip generisanja toplote	Induktivna grejna ploča
Korisni prečnik ploče	Ø 21 cm
Potrošnja energije po kilogramu po jednoj ploči <b>EC</b> <sub>electric cooking</sub>	191,9 Wh/kg
Potrošnja energije peći po kilogramu <b>EC</b> <sub>electric hob</sub>	191,9 Wh/kg
Napajanje	220-240 V~ / 50-60 Hz
Klasa zaštite	II
Snaga	2000 W
Dimenzije	Ø 290 x 64 mm

## PŘENOSNÁ ELEKTRICKÁ VARNÁ DESKA

### SPECIFIKACE

Zatímco klasické varné desky se zahřívají samy, na indukční varné desce vzniká teplo na dně použité nádoby. Pokud je v nádobě ohříván pokrm, teplo pocházející ze dna nádoby zpětně ohřeje varnou desku, která se díky tomuto procesu zahřívá.

Elektromagnetická indukce generuje teplo jen v magnetických materiálech, například v pánvích vyrobených ze železa. V jiných materiálech, jako je například porcelán, sklo nebo keramika, nedokáže energetický prostor efekt zahřívání vytvořit.

### VHODNÉ NÁDOBÍ




Používejte výhradně takové nádoby, které je určeno pro indukční varné desky:








1. Dno vhodného nádobí je vyrobeno z oceli nebo ze slitiny železa. Takové nádobí identifikujete podle symbolů na nádobí nebo tak, že zkontrolujete, zda se ke dnu nádoby přichytává magnet.
2. Nevhodné nádobí je vyrobeno z magneticky nevodivého kovu, například z hliníku, mědi a nerezové oceli, dále z nekovových materiálů, porcelánu, skla, keramiky, plastu apod. Jestliže na varnou desku položíte nevhodné nádobí, na displeji se vyobrazí chybový kód „E0“.
3. Pánve a hrnce se slabším dnem jsou vhodnější k vaření na indukční ploše, než silné sendvičové desky. V případě použití nádobí se silným dnem nelze rychle upravovat výkon (např. rychlé předehtání, rychlé a regulovatelné ztmavnutí pokrmu).

Používejte výhradně nádobí odpovídající velikosti varné plochy! Jen tak lze zajistit, aby indukční varná deska fungovala správně. Dno pánve nesmí být nerovné, ale musí k varné desce hladce přiléhat.

Průměr nádobí nesmí být menší než 12 cm, aby tak byl zajištěn efekt indukční energie. Nepoužívejte pánve s průměrem větším než 26 cm.

### NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

- Na varnou desku položte odpovídající nádobu s připravovaným pokrmem. Pokud nádobu, např. pánev během používání občas z varné desky nadzdvihnete, bude vyobrazen chybový kód „E0“. Jakmile nádobu na varnou desku vrátíte, bude varná deska fungovat v naposledy zvoleném provozním režimu.
- Po zapojení do elektrické sítě bude na displeji vyobrazen nápis OFF.
- Přidržením tlačítka  na dobu 2 vteřin **varnou desku zapnete**, na displeji bude vyobrazen nápis ON. Pokud nezvolíte žádný provozní režim, varná deska se po 10 vteřinách vypne (OFF).
- V zapnutém stavu (ON) se dotkněte ikonky , tak zvolíte **provozní režim HEAT**, se základním výkonem 1200 W. Výkon pak tlačítkem +/- po 200 wattech, v deseti krocích můžete snížit nebo zvýšit v rozsahu **200 W až 2000 W**. V provozním režimu HEAT tedy lze zvolit výkon varné desky. V tomto provozním režimu varná deska nesleduje teplotu sklokeramické plochy.
- Po dalším dotyku na ikonku , přejde spotřebič do **provozního režimu FRY**, při základní teplotě 200 °C. Pomocí tlačítka +/- pak teplotu v deseti krocích po 20 °C snížíte nebo zvýšíte, a to v rozsahu **60 °C až 240 °C**. V provozním režimu FRY tedy lze zvolit teplotu varné desky.

- **UPOZORNĚNÍ! Olej nebo jiné tuky zahřívajte výhradně v provozním režimu FRY, s možností ovládní teploty, protože nastavením vhodné teploty zamezíte přehřátí oleje nebo jiného tuku!**
- Stisknutím ikony  zvolíte provozní režim HEAT nebo FRY.
- Funkci **načasovaného vypínání** aktivujete dotykem na ikonu , tento provozní režim signalizuje kontrolka TIMER LED. Základní nastavení je 30 minut, tuto dobu změníte tlačítky +/- v rozsahu 1 minuty až 3 hodin, v krocích po jedné minutě. Opakovaným stisknutím tlačítka +/- nastavíte zbývající čas provozu v krocích po 1 minutě, přidruženým stisknutím pak po 10 minutách. Hodnota nastaveného času bude po dobu 5 vteřin blikat, potom bude spuštěno odpočítávání.
- Na displeji bude střídavě vyobrazen zbývající čas provozu a nastavený výkon nebo teplota. Po uplynutí nastavené doby se spotřebič vypne (OFF). Jestliže ikonu  přidržíte po dobu 2 vteřin stisknutou, nebo přejdete na jiný provozní režim, funkce TIMER se vypne.
- **Dětskou pojistku** zapnete dotykem na ikonu  na dobu 2 vteřin, což bude potvrzeno kontrolkou LOCK LED. V takovém případě lze jen vypnout již dříve zapnutý spotřebič, a to stisknutím tlačítka . Varnou desku nelze zapnout, ani zvolit žádný provozní režim. Dětskou pojistku uvolníte dalším dotykem na ikonu  na dobu 2 vteřin.
- Po skončení používání **varnou desku vypnete** stisknutím tlačítka , na displeji bude vyobrazen nápis OFF. Ventilátor zůstane dál v provozu, a **po dobu ještě cca. 2 minut bude chladit elektroniku varné desky**, resp. navíjení. Během této doby napájecí kabel neodpojujte ze zásuvky ve zdi.

## TECHNICKÉ PARAMETRY, POVINNÉ INFORMACE O PRODUKTU

Označení modelu	HG IF 29
Typ varné desky	přenosná
Počet varných ploch	1
Princip výhřevnosti	indukční varná plocha
Průměr užité varné plochy	Ø 21 cm
Spotřeba energie každé varné plotýnky na jeden kilogram EC <sub>electric cooking</sub>	191,9 Wh/kg
Spotřeba energie varné desky na jeden kilogram EC <sub>electric hob</sub>	191,9 Wh/kg
napájení	220-240 V~ / 50-60 Hz
třída ochrany před dotykem	II
příkon	2000 W
rozměry spotřebiče	Ø 290 x 64 mm



## INDUKCIJSKA PLOČA ZA KUHANJE

### KARAKTERISTIKE

Dok se tradicionalne ploče zagrijavaju same sebe, na indukcijskoj ploči toplina se stvara na dnu posude. Ako se na njemu grije hrana u loncu, toplina iz lonca ponovno zagrijava ploču za kuhanje, koja se samo zbog toga zagrijava.

Elektromagnetska indukcija proizvodi toplinu samo u magnetskim materijalima kao što su željezne posude. U drugim materijalima, poput porculana, stakla ili keramike, energetsko polje ne može proizvesti učinak zagrijavanja.

### PRIKLADNO POSUĐE

Koristite samo posuđe koje su prikladne za indukcijske ploče za kuhanje:










1. Baza odgovarajućih lonaca izrađena je od čelika ili lijevanog željeza. Možete ih prepoznati ili po oznakama na tavi ili tako da se magnet zalijepi na dno posude.
2. Neodgovarajuće posuđe je izrađeno od nemagnetskih metala kao što su aluminij, bakar i nehrđajući čelik, kao i od nemetalnih materijala kao što su porculan, staklo, keramika, plastika itd. Ako stavite pogrešnu posudu na ploču za kuhanje, na zaslonu će se pojaviti "E0".

3. Tave i lonci s tankim dnom prikladniji su za indukcijsko kuhanje od debelih sendvič ploča. Brzo podešavanje snage (npr. kratko predgrijavanje, brzo i kontrolirano pečenje) nije moguće kada koristite posude s debelim dnom.

Koristite samo posudu koja odgovara veličini ploče za kuhanje! To je jedini način da osigurate besprijekoran rad indukcijske ploče za kuhanje. Dno posude ne smije biti neravno, već ravno.

Promjer ne smije biti manji od 12 cm kako bi se osigurao učinak indukcijske energije. Nemojte koristiti posude promjera većeg od 26 cm.

## KORIŠTENJE

- Hranu koju želite podgrijati stavite u odgovarajuću posudu na ploču za kuhanje. Ako tijekom rada ponekad podignete s ploče za kuhanje npr. tavi, pojavit će se poruka "E0". Čim posudu vratite na ploču za kuhanje, nastavit će se zadnji odabrani način rada.
- Nakon što ste uređaj spojili na napajanje, na zaslonu će se prikazati OFF ( ISKLJUČENO ).
- Uključite ploču za kuhanje** pritiskom i držanjem tipke  za 2 sekunde, zaslon prikazuje natpis ON. Ako ne odaberete način rada, ploča za kuhanje se isključuje nakon 10 sekundi ( OFF ).
- U uključenom stanju ( ON ) dodirnite ikonu  za odabir načina rada HEAT ( GRIJANJE ), sa zadanom snagom od 1200 W. To možete povećati ili smanjiti za 200 W, u 10 koraka, u rasponu od 200 W - 2000 W pomoću gumba +/- . U načinu rada HEAT ( GRIJANJE ), dakle, možete odabrati snagu ploče za kuhanje. U ovom načinu rada ploča za kuhanje ne prati temperaturu staklokeramičke površine.
- Ako ponovno dodirnete ikonu , uređaj će se prebaciti u način rada FRY na zadanoj temperaturi od 200 °C. To možete povećati ili smanjiti za 20 °C u 10 koraka, u rasponu od 60 °C do 240 °C, pomoću gumba +/- . Stoga se temperatura ploče za kuhanje može odabrati u načinu rada FRY.
- PAŽNJA! Ulje ili drugu masnoću zagrijavajte samo u FRY, temperaturno kontroliranom načinu rada, jer podešavanjem temperature možete izbjeći pregrijavanje ulja ili druge masnoće!**
- Dodirnite ikonu  za prebacivanje između načina HEAT ( GRIJANJE ) i FRY ( PRŽENJE ).
- Možete aktivirati **tajmer vremena za isključivanje** dodirnom ikone , način rada označen je LED-om TAJMERA. Zadano vrijeme je 30 minuta, koje možete mijenjati između 1 minute i 3 sata u koracima od minute pomoću gumba +/- . Preostalo vrijeme rada može se podesiti u koracima od 1 minute pritiskom na gumb +/- , a držanjem pritisnutim u koracima od 10 minuta. Postavljeno vrijeme treperi 5 sekundi, a zatim počinje odbrojanje.
- Zaslon naizmjenično prikazuje preostalo vrijeme i podešenu snagu ili temperaturu. Kada vrijeme istekne, uređaj se isključuje (OFF). Ako pritisnete i držite ikonu  za 2 sekunde ili promijenite način rada, TAJMER će se isključiti.
- Dječju bravu** možete aktivirati pritiskom i držanjem ikone  za 2 sekunde, što potvrđuje LOCK LED. U tom slučaju se uključeni uređaj može isključiti samo pritiskom na tipku . Nije moguće uključiti ploču niti odabrati bilo koji način rada. Dječja brava se može isključiti ponovnim pritiskom na ikonu u trajanju od 2 sekunde.
- Nakon upotrebe **isključite ploču** dodirnom na gumb , tada se na zaslonu se pojavljuje OFF. Ventilator nastavlja raditi i **hladi elektroniku i namotaje ploče za kuhanje za otpr. 2 minute**. Za to vrijeme nemojte izvlačiti utikač iz utičnice.

## SPECIFIKACIJA, INFORMACIJE O PROIZVODU

Oznaka modela	HG IF 29
Vrsta kuhala	prijenosni
Broj površina za kuhanje	1
Princip proizvodnje topline	indukcijska površina za kuhanje
Korisni promjer površine za kuhanje	Ø 21 cm
Potrošnja energije po kilogramu po ploči za kuhanje EC <sub>električno kuhalo</sub>	191,9 Wh/kg
Potrošnja energije kuhala po kilogramu EC <sub>električno kuhalo</sub>	191,9 Wh/kg
napajanje	220-240 V~ / 50-60 Hz
klasa zaštite od kontakta	II
snaga	2000 W
dimenzije uređaja	Ø 290 x 64 mm

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC®** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

